Выписка из протокола Сорок седьмой сессии Смешанной Российско-Фарерской Комиссии по рыболовству

1. Технические меры регулирования промысла рыбы. Единые переводные коэффициенты для производства продукции из скумбрии, путассу (северной) и сельди атлантическо-скандинавской в рыболовной зоне Фарерских островов.

Путассу

По сообщению Фарерской Стороны, специальные правила могут быть введены с 15 апреля по 31 мая 2024 года на промысле путассу в рыболовной зоне Фарерских островов, чтобы избежать чрезмерной концентрации судов, когда промысел ведется на относительно ограниченной акватории.

Использование сортирующей решетки обязательно для рыболовных судов, ведущих промысел путассу в рыболовной зоне Фарерских островов.

Фарерская Сторона проинформировала Российскую Сторону о том, что использование сортирующей решетки может осуществляться в соответствии с Согласованными изменениями по использованию сортирующей решетки (Приложение 2).

Скумбрия и сельдь

Фарерская Сторона проинформировала Российскую Сторону о том, что основываясь на соглашении от 1 июля 2009 года между Европейским союзом, Фарерскими островами и Норвегией по мерам контроля за промыслом пелагических видов рыб, новые меры по контролю за промыслом вступили в силу в 2012 году для всех фарерских судов, осуществляющих промысел данных видов.

В 2014 году эти меры введены для иностранных судов, осуществляющих промысел скумбрии и сельди в рыболовной зоне Фарерских островов.

Закрытие районов в рыболовной зоне Фарерских островов в режиме реального времени

В соответствии с Постановлением Правительства Фарерских островов № 118 от 20 июля 2021 года о защите молоди рыбы Фарерская Сторона сообщила Российской Стороне о порядке закрытия районов в рыболовной зоне Фарерских островов в режиме реального времени в связи с большим количеством молоди рыбы. В случае закрытия районов Фарерская

рыболовная инспекция незамедлительно проинформирует об этом российские суда, ведущие промысел в фарерских водах. Указанные суда должны будут покинуть данные районы в течение 2 часов с момента получения такого уведомления.

Компетентные власти Фарерских островов также незамедлительно проинформируют Российскую Сторону о каждом закрытии в адрес Североморского территориального управления – murmansk@murmansk.fish.gov.ru.

Единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию

В соответствии с Постановлением Правительства Фарерских островов № 44 от 9 апреля 2003 года Российская Сторона согласилась использовать следующие единые переводные коэффициенты для производства продукции в рыболовной зоне Фарерских островов:

из скумбрии:

- потрошеная с головой	– 1,15
- потрошеная без головы	– 1,30
- филе со шкурой и костью	– 2,60
- филе без шкуры с костью	– 2,60
- филе без шкуры без кости	– 2,60
- рыбная мука	– 5,22

из путассу:

- потрошеная с головой	– 1,20
- потрошеная без головы	– 1,40
- филе со шкурой и костью	– 2,80
- филе без шкуры с костью	– 2,80
- филе без шкуры без кости	– 2,80
- рыбная мука	– 5,11

из сельди:

- потрошеная с головой	– 1,00
- потрошеная без головы	– 1,00
- филе со шкурой и костью	– 2,00
- филе без шкуры с костью	– 2,00
- филе без шкуры без кости	– 2,00
- рыбная мука	– 5,11

Правила ведения рыбного промысла в рыболовной зоне Фарерских островов

Фарерская Сторона проинформировала Российскую Сторону о том, что запрещена перегрузка мороженой рыбы и рыбопродукции в море.

По заявке судовладельца уполномоченные фарерские рыболовные органы могут разрешить осуществлять операции по перегрузке в назначенных фарерских портах у причала.

8.3. Относительно порядка выдачи разрешений на взаимный промысел в зонах рыболовной юрисдикции России и Фарерских островов на 2024 год Стороны договорились, что списки промысловых судов должны направляться не позднее, чем за 15 суток до начала промысловых операций. Научно-исследовательские суда и суда, предназначенные для экспериментального промысла, указываются отдельно и не включаются в списки судов, оговоренных в пункте 7.2. Эти суда должны представлять информацию фарерским властям каждые 24 часа в соответствии со специальной процедурой.

Фарерская Сторона проинформировала Российскую Сторону о том, что в рыболовной зоне Фарерских островов будет установлена Система наблюдателей для всех иностранных судов. Фарерская Сторона сообщила Российской Стороне, что вышеуказанные правила вступили в силу.

8.7. Стороны также будут использовать электронную почту для решения всех оперативных вопросов, связанных с взаимным промыслом. Российские суда, осуществляющие промысел в рыболовной зоне Фарерских островов, должны направлять в Фарерскую рыболовную инспекцию на адреса электронной почты vorn@vorn.fo и fmc@vorn.fo или по номеру телефона +298 31 10 65 следующую информацию:

- о входе в рыболовную зону Фарерских островов. Уведомление (рапорт о вылове при входе) должно быть направлено как минимум за 6 часов и не позднее, чем за 2 часа до входа.
- о ежедневном вылове. При продолжении промысла, рыболовные суда должны сообщать ежедневные уловы (рапорт о вылове за сутки) каждое утро до 12:00. При ведении промысла путассу в рыболовной зоне Фарерских островов в ежедневном рапорте о вылове в разделе «(RE): Примечания» российские суда указывают, по какой квоте (квота Фарерских островов или квота НЕАФК) ведется промысел.

- о выходе из рыболовной зоны Фарерских островов. Уведомление (рапорт о вылове при выходе) должно быть направлено как минимум за 8 часов и не позднее, чем за 2 часа до выхода. Если судно выходит из рыболовной зоны Фарерских островов без захода в фарерский порт, данный рапорт должен передаваться как минимум за 12 часов до выхода.

Формат для рапортов о вылове при входе, вылове за сутки и выходе приведен в Приложении 12.

Российские рыболовные суда при ведении промысла в рыболовной зоне Фарерских островов будут использовать форму рыболовного журнала, приведенную в Приложении 11 Протокола, заверенную компетентными органами Российской Стороны. Российская Сторона проинформировала Фарерскую Сторону о том, что с 2024 года российские суда будут использовать электронную форму рыболовного журнала. Таким образом, бумажная форма не будет использоваться, за исключением случаев технического сбоя в соответствии с российским национальным законодательством.

Приложение 2

Agreed amendments to the sorting grid arrangements

Given below are amendments to the sorting grid arrangements to apply in addition to the current regulations for the use of sorting grid in the blue whiting fishery in the Faroese Fishing Zone.

To prevent unnecessary loss of blue whiting (the target species) with the use of the sorting grid the installations below are recommended, based on joint Russian and Faroese experiments in 2008 and 2009. It is recommended to install a leading panel in front of the sorting grid and insertion of ropes to stabilize the escape opening, as described below (see attached illustration):

for lifting panel — a lifting net panel 200-300 cm long with a width equal to trawl's codend horizontal spreading at the place of fastening should be installed before the grid, frontal edge of the panel should be tightly fastened to the lower panel of the trawl;

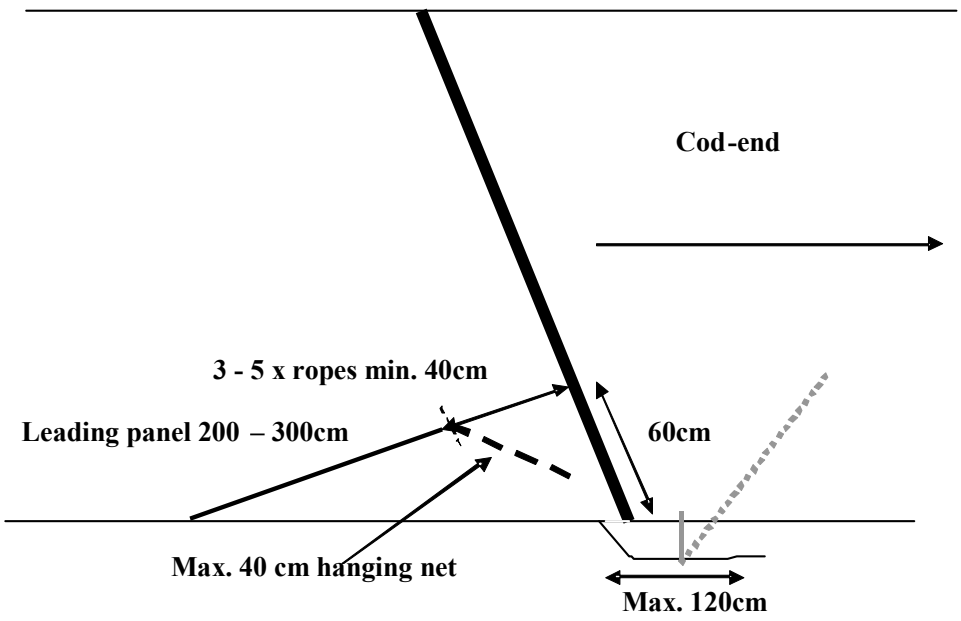
distance from the rear edge of the lifting panel to the grid should be at least 40 cm;

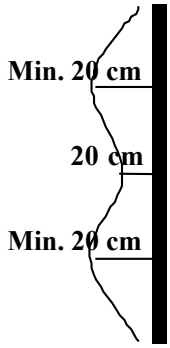
free (rear) edge of the lifting panel should be connected with the grid by ropes of the same length (min. 40 cm), the distance between ropes not less than 60 cm;

from edge of the lifting panel a (hanging) net can be fastened to the end of the lifting panel of max. 40 cm length, of the same with as the leading panel. The hanging net must be below the ropes between the lifting panel and the grid;

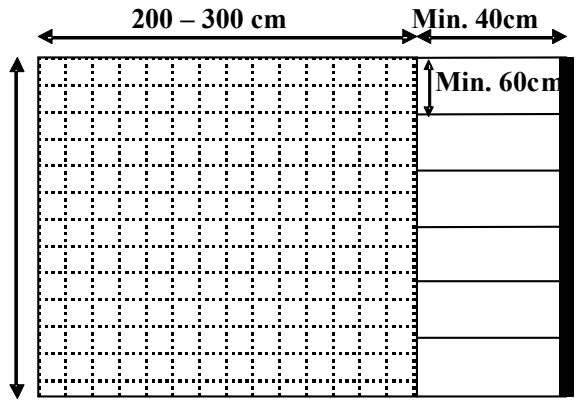
for escaping window — free edge of the escaping window in front of the grid is recommended to connect to the lower edge of the grid with ropes of the length of min. 20 cm. The distance between the ropes should not be less than 75 cm.

Illustration of the rigging and installation of a sorting grid in the trawl, with the latest modifications adding a leading panel in front of the grid and insertion of ropes to stabilise the escape opening.





Between lower panel and grid



Leading panel

Приложение 11

_____/_____

(регистрационный номер/год)

РЫБОЛОВНЫЙ ЖУРНАЛ

Начало ведения журнала _____ 20__ г.

Окончание ведения журнала _____ 20__ г.

«Осуществление добычи (вылова) водных биологических ресурсов с использованием судов»

Наименование (бортовой номер) судна, код судна в ОСМ

_____

Присвоенный Международной морской организацией идентификационный номер судна (далее - номер ИМО)_____

Позывной сигнал судна _____

«Осуществление добычи (вылова) водных биологических ресурсов с использованием судов»

Дата добычи (вылова) ВБР	Отклонение UTC	Район добычи (вылова) ВБР	Период планируемого осуществления добычи (вылова) ВБР*	Наименование пользователя ВБР, получившего разрешение на добычу (вылов) ВБР, код пользователя ВБР в ОСМ	Вид рыболовства (квоты) с указанием кода, присвоенного ему в ОСМ	Номер разрешения на добычу (вылов) ВБР	Номер района	Наименование применяемого орудия добычи (вылова) ВБР с указанием кода, присвоенного ему в ОСМ	Минимальный размер ячеи орудия добычи (вылова) (мм)

Номер операции, связанной с добычей (выловом) ВБР/номер завершающей операции) за отчетные сутки*	Номер орудия добычи (вылова) порядка орудий	Наименование операции, связанной с добычей (выловом) ВБР (спуск (постановка-подъем орудия добычи (вылова) ВБР/конструкции из нескольких орудий добычи (вылова), соединенных между собой (далее – порядок орудий)	Судовое время (час, минута) и координаты места начала спуска (постановки) орудия добычи (вылова) /порядка орудий /**	Судовое время (час, минута) и координаты места окончания спуска (постановки) орудия добычи (вылова) /порядка орудий /**	Судовое время (час, минута) и координаты места начала подъема орудия добычи (вылова) /порядка орудий /**	Судовое время (час, минута) и координаты места окончания подъема орудия добычи (вылова) /порядка орудий /**	Количество орудий добычи (вылова) ВБР в порядке орудий (поставленных/поднятых) (штук) и общая длина порядка орудий (поставленного/поднятого) (м) глубина осуществления добычи (вылова) (м) (при использовании порядка орудий)	Виды ВБР, добытых (выловленных) / возвращенных в среду обитания														Всего добыто (выловлено) ВБР по всем видам ВБР совокупным объемом (тонн)
								1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14					

Информация о выгрузке / приемке уловов водных биоресурсов					
Номер операции, связанной с выгрузкой/ приемкой уловов ВБР	Наименование операции, связанной с выгрузкой / приемкой уловов ВБР	Место (порт, сооружение) выгрузки / приемки уловов ВБР	Наименование (бортовой номер) судна, выгрузившего/принявшего уловы ВБР под тыного судна в ОСМ, наименование и ИНН хозяйствующего субъекта, выгрузившего/принявшего уловы ВБР, вид, номер и дата ~~приемки сопроводительного~~ документа	Номер ИМО (при наличии) судна, выгрузившего / принявшего уловы ВБР	Позывной сигнал судна, выгрузившего/ ~~принявшего~~ уловы ВБР

Добыто (выловлено) / возвращено в среду обитания ВБР по видам ВБР за отчетные сутки (тонн)														
Улов ВБР с начала добычи (вылова) (нарастающий итог) по видам ВБР (тонн)														
Выгружено/принято уловов ВБР (тонн) по видам добытых (выловленных) ВБР														
Находится на борту судна уловов ВБР (тонн) по видам добытых (выловленных) ВБР														

* даты его заполнения в случае осуществления учета уловов ВБР, доставленных и выгруженных на берега живых, свежих или охлажденных видов, в частях их выгрузки/приемки

** Координаты места (географические координаты в градусах и минутах (знаки шаблона) три цифры - широта места в градусах с указанием буквы N (северная) или S (южная) и три цифры - минуты, три цифры - долгота места в градусах с указанием буквы E (восточная) или W (западная) и три цифры - минуты) (далее - N/S, E/W, градус, минуты) осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов

Подпись и фамилия, имя, отчество (при наличии) капитана судна (судоводителя), либо лица, его замещающего /_____/(на 23.59 судового времени)

В настоящем журнале пронумеровано и прошнуровано _____ листов
(цифрами и прописью)

Должность лица территориального управления Росрыболовства, его подпись и фамилия, имя, отчество (при наличии)

Место шнуровки
и опечатывания печатью
территориального управления
Росрыболовства

Приложение 12

Format for the catch on entry, daily catch and catch on exit reporting

1. **Start fishing (COE, catch on entry)**

This report shall be transmitted at the earliest 6 hours and not later than 2 hours in advance of a vessel's entry into the Faroese Fishing Zone

(TM):Type of message: COE (Catch on Entry)

(SQ): Sequence Number

(LC): Licence Number (Optional)

(DS): Direct fisheries on what species

(RC): Radio call sign

(IM): IMO Number (Optional)

(TN): Trip Number (Optional)

(NA):Name of Vessel

(MA): Name of Master

(XR): External Registration Number

(RA): Relevant Fishing Area

(LA): Latitude when Transmitted

(LO): Longitude when Transmitted

(OB): Quantity on Board by Species (FAO 3 alpha code) live weight in kilograms

(DA): Date of Transmission (dd-mm-yyyy)

(TI): Time o f Transmis sion (24H h: m)

(RE): Remarks

2. **Catch (CAT, Daily Catch)**

Daily catches. When fishing is ongoing, fishing vessels shall report the daily catches (a daily catch report) every morning before noon

(TM): Type of message: CAT (Daily Catch)

(SQ): Sequence Number

(LC): Licence Number (Optional)

(DS): Direct fisheries on what species

(RC): Radio call sign

(IM): IMO Number (Optional)

(TN): Trip Number

(NA):Name of Vessel

(MA): Name of Master

(XR): External Registration Number

(RA): Relevant Fishing Area

(LA): Latitude when Transmitted

(LO): Longitude when Transmitted

(CA): Catches the previous day from 00.00 to 23.59 (CAT) by Species (FAO 3 alpha code) live weight in kilograms

(TC): Total Catch on Board by Species (FAO 3 alpha code) live weight in kilograms

(DA): Date of Transmission (dd-mm-yyyy)

(TI): Time of Transmission (24H h:m)

(RE): Remarks

3. Stop fishing (COX, Catch on Exit)

This report shall be transmitted at the earliest 8 hours and not later than 2 hours in advance of each exit/end fishing. If the vessel is leaving the Faroese Fishing Zone without entering a Faroese port, this report shall be transmitted at least 12 hours in advance of the exit.

(TM):Type of Message: COX (Catch on Exit)

(SQ): Sequence Number

(LC): Licence Number (Optional)

(DS): Direct fisheries on what species

(RC): Radio call sign

(IM): IMO Number (Optional)

(TN): Trip number (Optional)

(NA): Name of Vessel

(MA):Name of Master

(XR): External Registration Number

(RA): Relevant Fishing Area

(LA): Latitude when Transmitted

(LO): Longitude when Transmitted

(CA): Catches the previous day from 00.00 to 23.59 (CAT) by Species (FAO 3 alpha code) live weight in kilograms

(TC): Total Catch on Board by Species (FAO 3 alpha code) live weight in kilograms

(PO): Port of Landing or Transhipping

(TR): Transhipping-/Landing to company/vessel

(PD): Estimated Date of Landing/Transhipping (dd-mm-yyyy)

(PT): Estimated Time of Landing/Transhipping (24H h:m)

(DA): Date of Transmission (dd-mm-yyyy)

(TI): Time of Transmission (24H h:m)

(RE): Remarks